

## INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	XI
Abkürzungsverzeichnis	XIII
Kurzbiographie von Heinzgerd BRAKMANN	XXV
Schriftenverzeichnis von Heinzgerd BRAKMANN	XXVII
Tabula gratulatoria	XLIII
Greek Scholarship on the Coptic Liturgical Tradition: An Assessment <i>Stefanos ALEXOPOULOS</i>	1
Prinzipien und Kriterien für die Erforschung der koptischen liturgischen Typika des Shenuteklosters <i>Diliana ATANASSOVA</i>	13
L'apport des lectionnaires à l'histoire du texte copte sahidique de l'évangile de Marc <i>Anne BOUD'HORS</i>	39
A Report from a Supporter of Severos on Trouble in Alexandria <i>Sebastian P. BROCK</i>	47
Die vielleicht älteste erhaltene Predigt auf das Epiphaniiefest: Vier syrische Fragmente des Titus von Bostra (CPG 3578) <i>Harald BUCHINGER</i>	65
Beten nach Vorschrift – Wie der Geist sich im Buchstaben wiederfand <i>Achim BUDDE</i>	87
Die Feier von Hypapanté und Luperkalia zu Konstantinopel in mittelbyzantinischer Zeit <i>Michael CHRONZ</i>	107

Beobachtungen zum ältesten bekannten Tropologion-Codex Sinaiticus graecus MΓ 56+5 des 8.–9. Jhs. mit Erstedition ausgewählter Abschnitte <i>Tinatin CHRONZ, Alexandra NIKIFOROVA</i>	147
The Mosaic Map of Madaba and Late Antique Discourse on Ecclesial Space <i>Mary K. FARAG</i>	175
An Armenian Funeral Prayer Attributed to Bishop Step‘anos of Siwnik‘ and the Prayer for the Blessing of Water <i>Michael Daniel FINDIKYAN</i>	197
A Greek Source of the Jerusalem Lectionary: Sinai Gr. N.E. MΓ 8 (10 <sup>th</sup> c.) <i>Daniel GALADZA</i>	213
Die Bedeutung der Erforschung ostkirchlicher Liturgien für die Liturgieentwicklung in der westlichen Ökumene <i>Albert GERHARDS</i>	229
An Early Balkan Testimony of the Byzantine Prothesis Rite: The Nomocanon of St Sava of Serbia († 1236) <i>Nina GLIBETIĆ</i>	239
“Wash your sins, not only your face”: Therapeutic Water and the Evolution of the Small Water Blessing in the Greek-Byzantine Tradition <i>Basilus J. GROEN</i>	249
Saints and Scriptures for Phaophi: Preliminary Edition of and Commentary on a Typikon Fragment from Qasr Ibrim <i>Joost L. HAGEN, Grzegorz OCHAŁA</i>	269
Die Τάξις τῶν ἀκολουθιῶν – ein wenig bekanntes byzantinisches liturgisches Gesangsbuch <i>Christian HANNICK</i>	291
Le cahier préliminaire du codex Ettenheim-Münster 6 de la Badische Landesbibliothek de Karlsruhe <i>André JACOB</i>	301

Eine unbekannte syrische Kanonessammlung <i>Hubert KAUFHOLD</i>	317
დედითა საბერძნეთისაჲთა – Nach Vorlage aus Griechenland. Der liturgische Kalender des Codex Sinait. Geo.O.14 <i>Lili KHEVSURIANI</i>	341
Zur Herkunft des altgeorgischen heortologischen Terminus მარტვილია ( <i>martylia</i> ) für Pfingsten <i>Ekvtime KOCHLAMAZASHVILI</i>	381
A Greek Hymn to the Virgin with Alphabetic Acrostics Found at Qasr Ibrim, Egyptian Nubia <i>Adam LAJTAR</i>	391
Le <i>Typicon</i> sabaïte Sinaïticus Graecus 1095 dans la classification de Dmitrievsky : entre Palestine et Constantinople <i>André LOSSKY</i>	409
„Ich will meine Hände waschen inmitten der Unschuld...“. Liturgiethnologische Anfragen an den Ritus der Händewaschung <i>Martin LÜSTRAETEN</i>	419
Psalm Exegesis in Coptic Translation: Aspects of Biblical Knowledge in Shenoute’s Monastery <i>Leslie S. B. MACCOULL</i>	441
Hagiographie et Liturgie. Pantoléon et l’ <i>Enkômion</i> pour l’archange Michel (BHG 1289) <i>Bernadette MARTIN-HISARD</i>	451
Die äthiopische Jakobosanaphora. Neuedition mit annotierter Übersetzung <i>Reinhard MESSNER</i>	477
Essai sur l’iconographie de l’espace liturgique <i>Marcel METZGER</i>	535
Der Räuber als Theologe – eine hymnographisch-literarische Untersuchung zum gekreuzigten Schächer <i>Radu Constantin MIRON</i>	551

“Υδωρ καὶ αἷμα ”: Critical Observations, Interpretive Approaches and Ecclesiological Dimensions of John 19:34 <i>Chrysostom NASSIS</i>	563
Un index inédit des lectures évangéliques du temps pascal selon le Lectionnaire géorgien de Jérusalem <i>Bernard OUTTIER</i>	583
Un frammento di Eucologio (ri)trovato a Grottaferrata <i>Stefano PARENTI, Elena VELKOVSKA</i>	591
Das Brot ist Feuer. Metaphern der Eucharistie in den äthiopischen Anaphoren <i>Maija PRIESS</i>	603
The Liturgical Ties between Egypt and Southern Italy: A Preliminary Investigation <i>Gabriel RADLE</i>	617
Hymnographie géorgienne ancienne : deux hymnes datés <i>Charles RENOUX OSB</i>	633
Das Alte bewahrend und das Neue aufnehmend: Konservative und innovative Funktion der altgeorgischen liturgischen Zeugnisse <i>Nino SAKVARELIDZE</i>	641
Die liturgischen Feste der Heiligen des Alten Testaments im Lateinischen Patriarchat von Jerusalem der Gegenwart <i>Nikodemus C. SCHNABEL OSB</i>	661
Quotations from the <i>Physiologus</i> in a Homily of the Coptic Holy Week Lectionary <i>Alin SUCIU</i>	677
“La bellezza che salva il mondo”. Salvezza e liturgia nella tradizione russa <i>Robert F. TAFT, S.J.</i>	691
The Massacre in San Jose – the Sale of Dismembered Manuscripts of Christian Egypt on eBay <i>Hany N. TAKLA</i>	705

<i>The Oldest Iadgari: The Jerusalem Tropologion – 4<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> Centuries, 30 Years after the Publication Andrew WADE</i>	717
<i>Coptic and Arabic Liturgical Texts Relating to Moses the Black Youhanna Nessim YOUSSEF</i>	751
<i>Inventaire des prières de la fraction de la liturgie copte Ugo ZANETTI</i>	767
<i>The Byzantine Manuscripts of the Liturgy of Mark in the Sinai New Finds Michael ZHELTOV</i>	801
Register	809
1. Bibelstellen	809
2. Außerkanonische Schriften	818
3. Handschriften, Inschriften, Ostraca, Tafeln, Papyri	819
4. Personen- und Ortsnamen	826